XIX. NEDJELJA PO DUHOVIMA

Život je na zemlji prognanstvo, pa današnje misne pjesme govore o oslobođenju koje će Bog izvršili kad nas zauvijek uzme k sebi. Moramo se osloboditi svih zapreka duše i tijela (mol.) i živjeti kao novi ljudi (Posl.). Treba sačuvati bijelu krsnu haljinu (Ev.). Jer to nije lako, Bog nam je propisao spasonosni lijek (poprič.). On sam nas hrani svojim tijelom i krvlju, da budemo zaista slobodni i samo njemu privrženi.

INTROITUS Salus pópuli ego sum, dicit Dóminus: de quacúmque tribulatióne clamáverint ad me, exáudiam eos: et ero illórum Dóminus in perpétuum. Ps. Atténdite, pópule meus, legem meam: inclináte aurem vestram in verba oris mei. Glória Patri.	ULAZNA Ja sam spasenje naroda, kaže Gospodin. Ja ću ih uslišiti, iz kakve god nevolje zavapili k meni, i bit ću njihov Gospodin do vijeka. – Ps 77. Čuj, puče moj, zakon moj, prigni uho svoje k riječima usta mojih. – Slava Ocu… Ja sam spasenje…
ORATIO Omnípotens et miséricors Deus, univérsa nobis adversántia propitiátus exclúde: ut mente et córpore páriter expedíti, quae tua sunt, líberis méntibus exsequámur. Per Dóminum.	MOLITVA Svemogući i milosrdni Bože, udalji milostivo od nas sve što nam priječi, da bez zapreke u duši i tijelu slobodno izvršujemo tvoju službu. Po Gospodinu…
EPISTOLA Fratres: Renovámini spíritu mentis vestrae, et indúite novum hóminem, qui secúndum Deum creátus est in justítia, et sanctitáte veritátis. Propter quod deponéntes mendácium, loquímini veritátem unusquísque cum	POSLANICA Čitanje Poslanice bl. Pavla apostola Efežanima (4, 23–28) – Braćo, obnovite se u srcu i umu i obucite novoga čovjeka stvorena na Božju sliku u stvarnoj pravdi i svetosti. Zato, odbacite laž i govorite

próximo suo: quóniam sumus ínvicem membra. Irascímini, et nolíte peccáre: sol non óccidat super iracúndiam vestram. Nolíte locum dare diábolo: qui furabátur, jam non furétur ; magis autem labóret, operándo mánibus suis, quod bonum est, ut hábeat unde tríbuat necessitátem patiénti.	istinu svaki sa svojim bližnjim, jer smo udovi jedan drugomu. Srdite se, ali ne grješno! Neka sunce ne zađe nad vašom srdžbom. Ne dajte mjesta đavlu! Tko je krao, neka više ne krade. Mjesto toga neka pošteno radi svojim rukama, da bi imao od čega dati potrebnima.
GRADUALE Dirigátur orátio mea sicut incénsum in conspéctu tuo, Dómine. Elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum. Allelúja, allelúja. Confitémini Dómino, et invocáte nomen ejus: annuntiáte inter gentes ópera ejus. Allelúja.	GRADUAL Neka se vine molitva moja k tebi kao tamjan, dizanje ruku mojih kao večernja žrtva. Aleluja, aleluja. Hvalite Gospodina i prizivajte ime njegovo, navješćujte među narodima djela njegova, aleluja.
EVANGELIUM Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthaéum. In illo témpore: Loquebátur Jesus princípibus sacerdótum et pharisaéis in parábolis, dicens: Símile factum est regnum caelórum hómini regi, qui fecit núptias fílio suo. Et misit servos suos vocáre invitátos ad núptias, et nolébant veníre. Iterum misit álios servos, dicens: Dícite invitátis: Ecce prándium meum parávi,	EVANĐELJE Slijedi sveto Evanđelje po Mateju (22, 1–14) – U ono vrijeme govoraše Isus svećeničkim prvacima i farizejima u poredbama: Nebesko je kraljevstvo slično vladaru koji priredi svadbu svojemu sinu, pa posla svoje sluge da pozovu uzvanike na svadbu. Ali uzvanici nisu htjeli doći. Tada posla druge sluge i reče im: »Kažite uzvanicima: Pripravio sam gozbu, moji su junci i

tauri mei et altília occísa sunt, et ómnia paráta: veníte ad núptias. Illi autem neglexérunt: et abiérunt, álius in villam suam, álius vero ad negotiatiónem suam: réliqui vero tenuérunt servos ejus, et contuméliis affectos occidérunt. Rex autem cum audísset, irátus est: et missis exercítibus suis, pérdidit homicídas illos, et civitátem illórum succéndit. Tunc ait servis suis: Núptiae quidem parátae sunt, sed qui invitáti erant, non fuérunt digni. Ite ergo ad éxitus viárum, et quoscúmque invenéritis, vocáte ad núptias. Et egréssi servi ejus in vias, congregavérunt omnes, quos invenérunt, malos et bonos: et implétae sunt núptiae discumbéntium. Intrávit autem rex, ut vidéret discumbéntes, et vidit ibi hóminem non vestítum veste nuptiáli Et ait illi: Amíce, quómodo huc intrásti non habens vestem nuptiálem ? At ille obmútuit. Tunc dixit rex minístris: Ligátis mánibus et pédibus ejus, míttite eum in ténebras exterióres: ibi erit fletus, et stridor déntium.	utovljenici zaklani, i sve je pripravljeno; dođite na svadbu.« Ali oni nisu marili za to, nego pođoše – netko u svoje polje, netko u svoju trgovinu, ostali uhvatiše njegove sluge pa ih pogrdiše i ubiše. Kad to ču vladar, rasrdi se. On pošalje svoju vojsku te pogubi one ubojice, a grad njihov spali. – Tada reče svojim slugama: »Gozba je doista pripremljena, ali pozvani nisu bili dostojni. Pođite zato na raskršća putova i pozovite na svadbu koga god nađete.« Njegove sluge izađoše na putove te dovedoše sve koje nađoše – zle i dobre. I svadbena se dvorana napuni gostiju. – Kad uđe vladar da vidi goste, ugleda ondje jednoga koji nije bio obučen u svadbeno ruho. Vladar ga upita: »Prijatelju, kako si amo ušao bez svadbenoga ruha?« A on ušuti. Tada vladar zapovjedi slugama: »Svežite mu ruke i noge i bacite ga van u tamu. Ondje će biti plač i škrgut zuba. Mnogo je zvanih, ali je malo izabranih.«

Multi enim sunt vocáti, pauci vero elécti.	
OFFERTORIUM Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me, Dómine: et super iram inimicórum meórum exténdes manum tuam, et salvum me fáciet déxtera tua.	PRIKAZNA Ako se nađem usred nevolje, čuvaš me živa. Protiv srdžbe neprijatelja mojih pružaš svoju ruku, spašava me desnica tvoja.
SECRETA Haec múnera, quaésumus, Dómine, quae óculis tuae majestátis offérimus, salutária nobis esse concéde. Per Dóminum.	PRIKAZNA MOLITVA Podaj, molimo, Gospodine, da nam budu na spas ovi darovi što ih prinosimo očima tvoga veličanstva. Po Gospodinu...
COMMUNIO Tu mandásti mandáta tua custodíri nimis: útinam dirigántur viae meae, ad custodiéndas justificatiónes tuas.	PRIČESNA Ti si zapovjedio da se tvoje zapovijedi dobro čuvaju. O da bi moji putovi bili upravljeni da čuvam naloge tvoje!
POSTCOMMUNIO Tua nos, Dómine, medicinális operátio, et a nostris perversitátibus cleménter expédiat, et tuis semper fáciat inhaerére mandátis. Per Dóminum.	POPRIČESNA Tvoje spasonosno djelovanje, Gospodine, neka nas milostivo oslobodi od naših opačina i dade da uvijek budemo privrženi tvojim zapovijedima. Po Gospodinu…

Više informacija: http://sites.google.com/site/tradicionalnamisa/